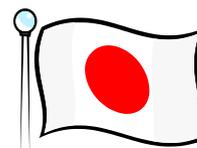


# NOTÍCIAS DE UEDA



Informativo da Prefeitura de Ueda  
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros  
Tel: (0268) 75-2245 (direto) ou (0268) 22-4100 ramal 1308  
Edição número 210 — Novembro de 2016  
Ano 18 — Tiragem: 420  
Distribuição Gratuita



## Ueda Tabunka Kouryu Festa 2016

Vamos conhecer as culturas dos países da Ásia, América Latina e outros para aprofundar as relações e compreender mutuamente as pessoas de várias nacionalidades que vivem na região de Ueda.

Haverá exposições, degustação de comidas típicas e apresentações de danças e músicas de vários países.

**Local:** Ueda Shi Chuo Kouminkan – Ueda Shi Zaimokucho 1-2-3

**Data:** 13 de novembro (domingo) das 10h ~ 16h

**Entrada:** Gratuita

Maiores informações: AMU- Ueda Shi Tabunka Kyousei Suishin Kyoukai, tel. 25-2631



☆. ☆.

Atendimento em português no Fureai Fukushi Center, todas as quartas-feiras das 14h às 16h (dúvidas, problemas, ler textos em japonês, etc).

☆. ☆.

Quantos somos? (dados de 01 de outubro/2016)  
População total de Ueda: 159.325  
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 593  
Nº. de bolivianos registrados em Ueda: 105  
Nº. de peruanos registrados em Ueda: 190  
Total de estrangeiros registrados em Ueda: 3.460

Ingeriu bebida alcoólica?  
Não dirija e não deixe dirigir



### VISITEM O SITE DE UEDA!!!!

Consulte!! [www.city.ueda.nagano.jp](http://www.city.ueda.nagano.jp) clicar o (Foreign Language). Poderá encontrar informações úteis para facilitar a sua vida no Japão. Os interessados em receber o informativo mensal da Prefeitura de Ueda ou quaisquer outros avisos, favor enviar e-mail para :  
Luzia Kinoshita : [simin@city.ueda.nagano.jp](mailto:simin@city.ueda.nagano.jp)

☆. ☆.

### CALENDÁRIO DE RECOLHIMENTO DE LIXOS RECICLÁVEIS AOS SÁBADOS (10h ~ 12h)

05/nov	a) Tsuruya (Yamaguchi)	b) Matsuya (Kawanishi)	c) Seiyu (Sanada)
12/nov	a) Valor (Akiwa)	b) Tsuruya (Kabatake)	c) Tsuruya (Maruko)
19/nov	a) Yaofuku (Kosato)	b) A Coop (Shioda)	
26/nov	a) Seiyu (Ueda Higashi, perto do Aeon)	b) Shiodano Shopping (Big)	c) Takeshi Jichi Center

☆. ☆.

Revisão do salário mínimo por hora de trabalho na província de Nagano.  
“770 ienes por hora” a partir de 01 de outubro de 2016.

O salário mínimo por região é aplicado a todos os trabalhadores empregados na província.  
Maiores informações: Ueda Roudo Kijun Kantoku Sho, tel. 22-0338

















**UEDA CHIIKI HOKEN CENTER      Tel: 23-8244**

Idade		Nascidos em	Data (nov.)	Local	Recepção
EXAMES	4 meses	16 ~ 30/junho /2016	01 (terça)	Ueda	12h30~ 13h30
		01 ~ 15 /julho/2016	16 (quarta)		
		Junho/2016 Região:Kawabe, Izumida, Shioda e Kawanishi	08 (terça)	Kawanishi	
	1 ano e 6 meses	16 ~ 30/abril/2015	09 (quarta)	Ueda	
		01 ~ 15/maio/2015	25 (sexta)		
	2 anos Odontol.	16/março ~15/maio/2015 Região: Shioda e Kawanishi	18 (sexta)	Shioda	
		3 anos	01 ~ 15/agosto/2014	15 (terça)	
	16 ~ 31/agosto/2014		30 (quarta)		
	3 anos	01 ~ 15/outubro/2013	11 (sexta)		
		16 ~ 31/outubro/2013	22 (terça)		
AULAS	7 meses	16 ~ 31/março/2016	02 (quarta)		
		01 ~ 15/abril/2016	17 (quinta)		
		Abril/2016 Região: Kawabe, Izumida, Shioda e Kawanishi	29 (terça)	Kawanishi	
	Aniversário (1 ano)	01 ~ 15/novembro/2015	10 (quinta)	Ueda	
		16 ~ 30/novembro/2015	25 (sexta)		
	Novembro/2015 Região: Shioda e Kawanishi	24 (quinta)	Shioda		
<b>Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de novembro de 2016</b>					
10 meses	16/dezembro/2015~ 15/janeiro/2016	Necessário marcar com antecedência			

**MARUKO HOKEN CENTER      Tel: 42-1117**

Idade		Nascidos em	Data (novembro)	Local	Recepção
Exames	4 meses	Junho/2016	10 (quinta)	Maruko	12h30 ~13h15
	10 meses	Janeiro/2016	18 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	Abril/2015	01 (terça)		
	3 anos	01/set ~ 15/out/2013	25 (sexta)		
Aula	7 meses	Abril/2016	29 (terça)		9h30 ~ 9h45
	Aniversário -1 ano	Out e nov/2015	15 (terça)		

**SANADA HOKEN CENTER      Tel: 72-9007**

Idade		Nascidos em	Data (nov.)	Local	Recepção
Exames	10 meses	Dez/2015 ~ jan/2016	14 (segunda)	Sanada	12h45 ~ 13h
	2 anos-odontol	Agosto ~ outubro /2014	10 (quinta)		09h30 ~ 09h45
Aulas	7 meses	Abril/2016	22 (terça)		09h30 ~ 09h40

**TAKESHI KENKO CENTER      Tel: 85-2067**

Idade		Nascidos em	Data (nov.)	Local	Recepção
Exames	4 meses	Junho/2016	10 (quinta)	Maruko	12h30 ~ 13h15
	10 meses	Dez/2015. ~ jan./2016	24 (quinta)	Takeshi	13h ~ 13h10
	1 ano e 6 meses	Abril e maio/2015			13h10 ~13h20
	3 anos	Agosto ~ novembro/2013			12h50 ~13h
Aulas	7 meses	Março ~ maio/2016	28 (segunda)		09h30 ~09h40

## Atendimento emergencial

**Ortopedistas** → Machucados

**após 23h ou feriados** → Ligue para corpo de bombeiros 0268-26-0119 (Hombu), 38-0119(Nanbu), 36-0119 (Touhoku) ou 31-0119 (Kawanishi) (em japonês)



**Convulsões** → Chame a ambulância – ligue para 119

**Clínico Geral e Pediatria** → Febre alta repentina, vômitos e diarreias incontrolláveis, etc.

**Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar** entre 19h e 22h30 para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clínica geral),

**Horário de atendimento:** 20h às 23h.

**Fechado :** 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

**Local:** Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryo Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

**Levar:** Cartão de Saúde (Hokensho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuusha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.



**Bronquite asmática em tratamento** → Ligue para o seu médico

**Dentista** → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finados e feriados de final e início de ano

**Horário:** de 9h às 15 horas no Centro Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020

**Endereço:** Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)

Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160



Ano 2016	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecol./Obstet.		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
03 nov.	Ueda	Chuo 1	22-3580	Ueda	Chuo 1	22-3580			
	Yamaguiwa	Besho onsen	38-7388	Kangawa	Aokubo	34-5151			
	Houden	Tonoshiro	29-1220	Kawanishi Seikyo	Nikota	31-1411			
	Handa	Nakanojo	28-0888	Akiwa-dermat	Akiwa	28-5177			
06 nov.	Tsuiji	Tsuiji	29-8686	Sumiyoshi-otor	Sumiyoshi	22-3387			
	Kouda clínica	Koaso	38-3065	Kobayashi	Tokida 3	22-6885	Shi San Fujin	Mido riga oka	22-1573
	Kosato-dermat	Kosato	28-4111	Iida Seikei-ortop	Uedahara	28-1211			
13 nov.				Kouda - otorrino	Koaso	38-3065			
	Ikeda	Uedahara	22-5041	Tanaka clínica	Tokiiri	23-5757			
	Yoda	Tokiwagui 5	28-1223	Hibi	Uedahara	21-0721			
20 nov.				Aoyagui-oftalmo	Sumiyoshi	28-6688			
	Yoshida	Tokiiri	24-1222	Iijima-otorrino	Ote 1	22-1270			
	Harada	Oya	36-0520	Research Park	Shimonogo	37-1133			
	Uedahara Life	Uedahara	22-0873	Shimogata Seikei-ortoped	Yoshida	35-5252			
23 nov.				Otani-oftalmo	Tokida 3	27-2220			
	Iijima	Tsuiji	22-5011	Kanai-otorrino	Kokubu	22-9716			
	Okada	Chuo 6	24-2662	Hanazono	Chuo nishi1	22-2325			
27 nov.	Heart	Fumiiri	23-0386	Okada	Chuo 6	24-2662			
	Shioda	Nakano	38-2221	Otani-otorrino	Chuo 2	22-0727			
	Hashimoto	Maita	38-2033	Shioda-otorrino	Nakano	38-2221			
	Murakami	Ote 1	22-3740	Yamakoshi	Kokubu	26-5800			
				Sato-oftalmo	Kabatake	38-2011			